

oko, oczy



Illustrasjon: Lohray/ Pixabay

1. kłuje w oczy

Jego bogactwo kłuło wszystkich w oczy

2. mieć kogoś / coś na oku

Mam na oku najnowszy model tego samochodu

3. Nie spuszczać oka z...

Obserwuj nieustannie

4. mieć oczy dookoła głowy

Kiedy opiekujesz się dwulatkiem, nie możesz go spuszczać z oka ani na chwilę / musisz mieć oczy dookoła głowy

5. mieć oczy (i uszy) szeroko otwarte

To niebezpieczne miejsce, musisz tu mieć oczy i uszy szeroko otwarte

6. mydlić komuś oczy

Ty mi tu oczu nie mydlisz komplementami, tylko mów szczerze o co ci chodzi

7. świecić oczami

To ty zjeżdżałeś całe ciasto, a ja musiałem za ciebie świecić oczami przed rodzicami

8. wpaść komuś w oko

Ten nowy chłopak w klasie wpadł jej w oko

9. mieć klapki na oczach

Wszyscy widzą, że jej chłopak to drań, ale ona ma klapki na oczach i uważa, że jest absolutnie cudowny

10. bez zmrużenia oka

Jechałem do Polski 20 godzin bez zmruczenia oka

11. widoczne gołym okiem

Planeta Wenus jest z Ziemi doskonale widoczna gołym okiem

12. rozmawiać w cztery oczy

Musimy poważnie porozmawiać, najlepiej w cztery oczy.

13. Przejrzyć na oczy

Zorientować się w czymś, najczęściej zrozumieć że dzieje się coś złego, czego wcześniej nie dostrzegaliśmy.

Który polski idiom ma podobne znaczenie? Dopisz norweski idiom obok polskiego

du trenger øyne i nakken

snakke under fire øyne

OCZY Zadanie

Które słowo pasuje?

1. Jadę do sklepu. **Mam** / **trzymam** / **kładę** na oku laptopa z dotykowym ekranem i właśnie obniżyli cenę o połowę
2. Kiedy idę na spacer z moim małym braciszkiem, to **nie spuszczam** / **nie gubię** / **nie tracę** go z oka.
3. Kiedy mój nauczyciel powiedział, że musimy **porozmawiać** / **popatrzeć** / **pomyśleć** w cztery oczy, trochę się zdenerwowałem.
4. Nie potrzebujesz teleskopu, by zobaczyć gwiazdę Rigel. Możesz ją **dostrzec gołym** / **nagim** / **prostym** okiem, zwłaszcza zimą, w gwiazdozbiore Orion.
5. W baśni o Czerwonym Kapturku główna bohaterka jakby miała **klapki** / **zastłonki** / **okulary** na oczach. Zupełnie nie dostrzegła niebezpieczeństwa i opowiedziała wilkowi, gdzie mieszka babcia.
6. W górach łatwo o wypadek. Trzeba mieć oczy dookoła **szyi** / **karku** / **głowy** i uważnie się rozglądać.
7. Wszystkich sąsiadów w bloku **kłuło** / **gryzło** / **szczypało** w oczy, że rodzina z parteru ma aż trzy nowe samochody.

ucho, uszy



Illustrasjon: Ckcr-Free-Vector-Images /Pixabay

1. **jeść, aż się komuś uszy trzęsą** *Jadł, aż mu się uszy trzęsły*
2. **kłaść uszy po sobie** *Nie miałeś racji. W tej sytuacji najlepiej położyć uszy po sobie i więcej nie komentować.*
3. **słoń komuś nadepnął na ucho** *Śpiewam tak, jakby mi słoń na ucho nadepnął. Kompletnie nie mam słuchu.*
4. **uśmiech od ucha do ucha** *Tata wszedł do pokoju uśmiechnięty od ucha do ucha, jakby wygrał w Totolotka*
5. **zakochany po uszy** *bardzo mocno zakochany*
6. **to mi już wychodzi uszami** *mam już tego dosyć*
7. **ma ucho do języków** *szybko uczy się języków*

Który polski idiom ma podobne znaczenie? Dopisz norweski idiom obok polskiego

ha språkøre **være opp over ørene forelsket**

ZADANIE połącz części zdań

Mój brat ma ucho...

Lepiej połóż uszy po sobie...

Romeo był zakochany...

A ty czemu się tak uśmiechasz...

Te zadania już mi...

...uszami wychodzą! Dość!

Po wycieczce byłem tak głodny, że jadłem...

...aż mi się uszy trzęsły

...po uszy w Julii

...i nic nie mów

...od ucha do ucha?

...do języków obcych

usta



Illustrasjon: OpenClipart-Vectors/ Pixabay

1. nabrać wody w usta

Pytałem go wielokrotnie co się stało ale on nabrał wody w usta

2. odejmować sobie od ust

Rodzice odejmowali sobie od ust, żeby tylko móc kupić wnukowi najnowsze zabawki

3. wyjąć coś komuś z ust

Z ust mi to wyjąłeś, właśnie chciałem powiedzieć to sam

4. zamknąć komuś usta

Rodzice nie chcieli kupić jej nowego telefonu. Wtedy zaproponowała, że sama zarobi na niego opiekując się dzieckiem sąsiadów. Ten argument zamknął im usta.

5. Nie puszczaj pary z ust

Kupiłam tacie nowy zegarek na urodziny, ale póki co nie puszczaj pary z ust, to tajemnica!

Który polski idiom ma podobne znaczenie? Dopisz norweski idiom obok polskiego
ta ordet ut av munnen på noen

ZADANIE Połącz idiom z jego znaczeniem

Nie puszczaj pary z ust

Zamknęła mu usta

Odejmują sobie od ust

Nabrała wody w usta

Z ust mi to wyjąłeś

Przekonała go dobrym argumentem

*Rezygnuję z wielu potrzeb by oszczędzić
pieniądze*

*Powiedziałeś dokładnie to, co ja chciałem
powiedzieć*

Nic nie mów nikomu

Uparcie milczała, nic nie chciała powiedzieć

ręka



Illustrasjon: OpenClipart-Vectors/ Pixabay

1. dać komuś wolną rękę

Szef dał mi wolną rękę w kwestii zakupu drukarki.

Mogę wybrać dowolny model do 2000 kr.

2. trzymać rękę na pulsie

Będąc reporterem musisz trzymać rękę na pulsie i śledzić wszystkie najnowsze wydarzenia

3. umywać ręce

*Zrobisz jak zechcesz, ja umygam od tego ręce. Ale pamiętaj, ostrzegałam cię,
że to kiepski pomysł*

4. jak ręką odjął

Po wypiciu herbaty z imbirem i miodem przeziębienie przeszło mi jak ręką odjął

5. mieć dwie lewe ręce

Mam dwie lewe ręce, nie umiem rysować, robić na drutach, wszystko tłukę. Masakra.

6. lekką ręką

Beata zarabia niedużo, a lekką ręką wydała 3000 koron na nowe buty. Nie rozumiem tego.

7. złota rączka

Mój dziadek to prawdziwa złota rączka, wszystko potrafi naprawić

8. być czyjąś prawą ręką

Słyszałam, że jesteś prawą ręką szefa i załatwiasz wszystkie ważne sprawy w firmie

9. iść komuś na rękę

Dyrektor poszedł mi na rękę i dostałem jednak urlop w październiku

10. robić coś na własną rękę samodzielnie

11. poprosił ją o rękę oświadczył się, poprosił żeby została jego żoną

Który polski idiom ma podobne znaczenie? Dopisz norweski idiom obok polskiego

få frie hender gjøre noe på egen hånd ha ti tommelfingerer

Zadanie

- | | |
|--|---|
| 1. Dali mi wolną rękę
a. Pozwolili mi zdecydować
b. Zdjęli mi gips | 6. Przeszło mi jak ręką odjął
a. Choroba minęła bardzo szybko
b. Zostawiłem odciski palców |
| 2. Złota rączka
a. Ma dużo pieniędzy
b. Potrafi wszystko naprawić | 7. Umywam od tego ręce
a. Nie biorę za to odpowiedzialności, nie chcę brać w tym udziału
b. Uważam, że to dobry pomysł i chcę w tym pomóc |
| 3. Poszła mi na rękę
a. Zgodziła się, zrobić coś tak, żeby mi było wygodniej
b. Niechcący nadepnęła mi na rękę | 8. Wydał dużą sumę lekką ręką
a. Długo się zastanawiał
b. Zrobił to bez zastanowienia |
| 4. Ma dwie lewe ręce
a. Jest dobrym kierowcą
b. Kiepsko mu idzie robienie czegoś trudniejszego rękami | 9. On jest moją prawą ręką
a. On za mnie decyduje, ja mu tylko pomagam
b. On mi pomaga, ale to ja decyduję |
| 5. Muszę to zrobić na własną rękę
a. Muszę sam zapłacić za to
b. Muszę to zrobić samodzielnie | 10. Poprosił ją o rękę
a. Zaproponował pomoc
b. Zaproponował małżeństwo |